

# Algo Viejo, Algo Nuevo: Guerrillas, Terroristas y el Análisis de la Inteligencia

Teniente Coronel (R) Lester W. Grau, Ejército de los EE.UU.

**L**OS ESTADOS UNIDOS y sus aliados de la coalición están en la actualidad involucrados en contrainsurgencias tanto en Afganistán como en Irak. Mientras que estos son claramente países e insurgencias diferentes entre sí, poseen algunos rasgos comunes. La guerra de guerrillas en Afganistán creció de los restos del movimiento Talibán—una confederación sin estructura fija de hombres tribales Pashtún bajo una bandera islámica fundamentalista. El Emirato Islámico del Talibán fue consagrado al dominio Pashtún y a la restauración de las prácticas islámicas del Siglo XII.

Extranjeros procedentes de Pakistán, Arabia Saudita, Yemen y de otras culturas Árabes Sunni y no Árabes se unieron al Talibán. Hasta los Chechenios, los simpatizantes del Movimiento Islámico de Uzbekistán, así como los Uighurs de China se unieron al contingente extranjero, a menudo como parte de al-Qaeda. El Talibán no era una fuerza guerrillera; era una fuerza convencional que combatió y se desplegó de manera lineal empleando tácticas de caballería ligera utilizando camiones pequeños y rezagos del equipamiento soviético. Las FF.EE. de los EE.UU., trabajando conjuntamente con las fuerzas terrestres principales de la Alianza Afgana del Norte y aviones de ataque, rápidamente desmantelaron la fuerza.

El combatiente primario del Talibán no era el guerrero Mujahedín quien había combatido en contra de los soviéticos durante nueve años, a pesar de que mucho de los comandantes sí lo eran. El combatiente primario del Talibán era un hombre joven que había crecido en campos de refugiados mientras que sus parientes varones estaban combatiendo el 40º Ejército Soviético.

En la actualidad, el Talibán es una fuerza fragmentada consistente en bandos independientes que se llaman a

sí mismos el Talibán pero tienen poca lealtad hacia su líder original del Talibán. Estos Talibanes, que no poseían las mismas aptitudes para contrarrestar las fuerzas de la coalición Occidental tanto en tecnología como en el combate convencional, han revertido al terrorismo y a la guerra de guerrilla. Al-Qaeda ha replegado sus fuerzas de la mayoría de las zonas de combate directo y ha asumido un rol de asesoría y adiestramiento.

La guerra de guerrilla permanece siendo local, Pashtún, Sunni y desunida, así como además con muy poca aparente jerarquía y organización. La guerra es primordialmente rural, y las guerrillas gozan de refugio a lo largo de la frontera oriental entre Pakistán y Afganistán. El financiamiento es local, con algunas donaciones provenientes del exterior, pero ahora la gran parte del financiamiento proviene del narcotráfico. Mantener el tráfico de drogas a menudo justifica la actividad guerrillera.

La actual guerra de la guerrilla iraquí creció de una derrotada estructura jerárquica de partido-estado. El Cuerpo de Oficiales del Ejército, el Partido Bathista y la milicia Fedayín eran instituciones estatales seculares extraídas principalmente de la minoría en el poder—la población Árabe Sunni. La gran mayoría de la jerarquía y las interrelaciones de la estructura del estado permanece intacta en la organización guerrillera restante. Los combatientes extranjeros, incluyendo los miembros de al-Qaeda y los chechenios, han penetrado Irak para combatir en contra de la coalición. No obstante, ellos no se mezclan bien con la población local, y muchos de ellos se han ido de Irak o han asumido roles de apoyo especializados tales como fabricante de bombas, bombardero-suicida o instructor.

Los combatientes iraquíes tienen poca experiencia

en el combate como guerrilleros, pero algunos sí tienen experiencia de contrainsurgencia en contra de los Kurdos y los Iraquíes Shia. La insurgencia tiene un fuerte componente urbano, particularmente en Bagdad, Mosul, Fallujah, Al Sulaymaniyah, Samarra y Tikrit. La guerra de guerrilla rural está restringida primordialmente al Triángulo Sunni oeste-noroeste de Bagdad. Las guerrillas urbanas dependen principalmente de aparatos explosivos improvisados (IED) debido a que su capacidad de tiro de no es buena. Las guerrillas iraquíes carecen de un refugio preparado, pero tienen un buen financiamiento ya que los ex líderes de Irak poseen billones de dólares

*El combatiente primario del Talibán no era el guerrero Mujahedín quien había combatido en contra de los soviéticos durante nueve años, a pesar de que mucho de los comandantes sí lo eran. El combatiente primario del Talibán era un hombre joven que había crecido en campos de refugiados mientras que sus parientes varones estaban combatiendo el 40º Ejército Soviético.*

estadounidenses. Tienen acceso inmediato a grandes depósitos de armas y explosivos.

El esfuerzo de la inteligencia militar dedicado a combatir cualquier insurgencia tiene poco en común con las operaciones convencionales de inteligencia en apoyo de la guerra de maniobra convencional. La preparación del campo de combate, el orden de batalla, la asignación para el combate y la repatriación de tropas, la inteligencia de comunicaciones y la inteligencia telemétrica con firmas electrónicas específicas, así como la inteligencia electrónica asumen formas diferentes y no son aplicables. El S2 y G2 tienen diferentes tipos de guerra y necesitan asumir un enfoque diferente para tratar con esto, muy parecido a lo que EE.UU. ha evolucionado en la década anterior con respecto a un enfoque respecto al mantenimiento de la paz.<sup>1</sup>

El S2 y G2 están involucrados en una forma de trabajo investigativo policíaco, específicamente en las investigaciones que tratan con pandillas criminales y narcotraficantes. Matrices de asociaciones, análisis de redes, análisis cultural, genealogía, análisis de patrones de eventos, análisis del patrón del idioma, análisis del flujo de comunicaciones, así como también el análisis de la transacción financiera son instrumentos policíacos que deberían ser métodos básicos del esfuerzo de la inteligencia en la contrainsurgencia.<sup>2</sup> Adoptar estos instrumentos no implica adoptar las restricciones que los acompañan referente a la letalidad del combate o las reglas locales de empeñamiento que son aplicables a las fuerza policíacas.

Afganistán ahora tiene un gobierno civil democráticamente electo y pronto habrá uno en Irak. Convertir a los antiguos estados policíacos en unos gobernados por el imperio de la ley causará muchos problemas, pero las nuevas fuerzas policíacas afganas e iraquíes están siendo adiestradas y equipadas para tratar con problemas locales. Los esfuerzos de recolección de datos de las fuerzas de la policía local deben además ser integrados al proceso de inteligencia. Las FF.AA. y la policía ejecutan operaciones de recolección cubiertas y abiertas para funciones diferentes y bajo reglas diferentes. Aún así, los datos aun no formalmente evaluados y la inteligencia producida podrían tal vez estar apoyándose mutuamente.

Algunos impulsan medidas crudas y brutales para recolectar inteligencia útil en contra de los terroristas y guerrillas. Ellos apuntan a la eficacia de la tortura y los medios extraordinarios empleados por los franceses durante la batalla de Argel en 1957, enfocando en su éxito táctico e ignorando su fracaso estratégico.<sup>3</sup> Este argumento políticamente fundamentado influyó la elección presidencial francesa de 2002. Instrumentos investigativos y técnicas de interrogación apropiados, un base de datos de inteligencia bien organizado, y soldados y policía bien adiestrados deberían obviar y prevenir medidas rápidas mal guiadas.

## La Guerra de Bandos

Planificar y escribir las órdenes de combate, estructuras organizacionales y de equipamiento de los guerrilleros, así como diseñar gráficos de líneas y cuadros es una fantasía en Afganistán y casi lo mismo en Irak. En estas insurgencias, el personal de inteligencia está rastreando bandos y no fuerzas constituidas. El problema es equivalente al de la policía determinando quienes están en un bando o en otro, qué territorios controlan, y qué armamento, táctica, logística y patrones emplean. Los investigadores de las agencias policíacas y de la Administración Antidrogas saben como hacer esto porque lo han hecho durante años.

La cultura tiene su importancia, por lo tanto el personal de inteligencia debe comprender el idioma, la historia y la cultura del área en la cual se encuentran y deben trabajar. Los Oficiales estadounidenses Especializados en Áreas Extranjeras (FAO) reciben adiestramiento en todas estas áreas y deberían ser asignados a brigadas, y no dejarlos amontonados en el Cuartel General Superior. Los FAO son “los hombres no convencionales..., normalmente fuera de la vista... acarreado el peso y transformando el orden mundial.”<sup>4</sup> Los FAO son esenciales para comprender la cultura, pero aún los problemas persisten, aún cuando los FAO están presentes.

La naturaleza misma de las sociedades afganas e iraquíes hace que las poblaciones de dichas sociedades sean expertas en esconderse, disimular y engañar. Las



*Integrantes del Ejército de los EE.UU. emplean un mapa, con la asistencia de un intérprete y el Sistema de Posicionamiento Global (GPS) para encontrar el correcto camino al pueblo de Pitav, Afganistán.*

lealtades son reservadas para los miembros de las familias, asociados allegados, vecinos del mismo pueblo o aldea, así como para los miembros del clan o tribu. Los datos proporcionados por el censo poblacional son tan antiguos que ya son casi inútiles. En el caso de Irak, los padrones de los votantes del partido Bathista, las plantillas orgánicas de asignación de personal militar, los archivos policíacos y los libros de registro Fedayines son útiles; no obstante la inteligencia más importante se deriva del análisis de las genealogías de las familias, el desarrollo de las matrices de asociación, y las listas de redes de contacto (análisis de vínculos). Estas técnicas por supuesto, son menos aplicables para los que no son nativos del área y para los que cruzan las fronteras.

Dos cosas que benefician a la policía son los agentes que han vigilado un vecindario desde hace años y los informantes de la policía quienes, a cambio de un favor o de una suma de dinero, mantienen a la policía informada. Redes de Circuitos de televisión abiertos o encubiertos (CCTV), el enlace cercano con el departamento local de la policía, el desarrollo de redes de agentes, así como archivos detallados de datos acerca de guerrilleros conocidos ayudan a la sección de inteligencia a obtener un rápido conocimiento de la localidad. La informática puede también ayudar. Los especialistas pueden interceptar, rastrear y triangular las llamadas de los teléfonos

celulares. Los rusos mataron al Presidente checheno Dzhokhar Dudaev empleando un misil guiado por la transmisión de su teléfono celular. El *software* de los Sistemas de Información Geográficos puede emplear el Sistema de Posicionamiento Global para ubicar sitios de las emboscadas previas así como también de los ataques de los aparatos explosivos improvisados y calcular los posibles futuros sitios de ataque, áreas de concentración, refugios, así como residencias. El *software* de análisis de patrones de mapas puede predecir los sitios y posibles horarios de los ataques.<sup>5</sup>

La técnica policíaca de crear perfiles geográficos, combinando el análisis de la zona y los patrones de comportamiento psicológicos de los criminales, toman en cuenta a tales factores como la distancia del crimen, demográficos, análisis del terreno, análisis de patrones, análisis forense del lugar del crimen así como también el perfil psicológico. Emboscadas, incursiones, ataques empleando aparatos explosivos improvisados y de morteros, ataques de francotiradores y otras acciones guerrilleras son en realidad complejos crímenes en serie. La policía puede emplear el perfil geográfico para identificar grupos separados o grupos miembros, proporcionar perfiles teóricos, determinar posibles residencias y posibles tiempos de ataque, rutas y tácticas.

La titularidad de la posesión con los documentos

legales es también un instrumento valioso en la contrainsurgencia y puede identificar las personas con más poder en la comunidad, los intereses invertidos y las conexiones familiares. Las transacciones financieras, transmisiones de los teléfonos celulares y los patrones de tránsito pueden también proporcionar datos valiosos a los analistas de inteligencia. Encontrar al guerrillero es una función del trabajo de los investigadores criminales. ¿Quién es él? ¿Con quién trabaja él? ¿Quiénes son los miembros de su familia y dónde residen? ¿Cuáles son sus antecedentes? ¿Quiénes son sus asociados?

Los extensos archivos de datos son una parte aburrida pero necesaria para hallar al guerrillero. No obstante los

*La técnica policíaca de crear perfiles geográficos, combinando el análisis de la zona y los patrones de comportamiento psicológicos de los criminales, toman en cuenta a tales factores como la distancia del crimen, demográficos, análisis del terreno, análisis de patrones, análisis forense del lugar del crimen así como también el perfil psicológico. Emboscadas, incursiones, ataques empleando aparatos explosivos improvisados y de morteros, ataques de francotiradores y otras acciones guerrilleras son en realidad complejos crímenes en serie.*

datos en las computadoras pueden facilitar el trabajo de manera considerable al proporcionar asistencia en el análisis del incidente (lugar del crimen), el óptimo despliegue de la fuerza, la evaluación de riesgos, el análisis de comportamiento, el análisis del Ácido Desoxirribonucleico (ADN), la protección de la fuerza y la protección del Internet y de la infraestructura.<sup>6</sup> Todos los instrumentos de investigación policíacos son relevantes. La tecnología lo hace más fácil, pero aún se necesitan las viejas técnicas de investigación y de análisis. Los abogados militares y las operaciones psicológicas (*PSYOP*) de apoyo así como las unidades de asuntos civiles deberían ser informadas a menudo además de ser visitadas para prevenir incidentes y asunto referentes al territorio.

La 4ª División de Infantería (DI) capturó a Saddam Hussein basado en la inteligencia desarrollada de un patrón de análisis vincular. La 4ª DI es la división más moderna, digitalizada y computarizada en el Ejército, sin embargo el personal de inteligencia que llevó a cabo el análisis vincular lo hizo lentamente empleando métodos más viejos como ser papel, pequeños memos y un gráfico de pared.<sup>7</sup> Algunos miembros del personal de inteligencia hicieron un trabajo brillante, pero el tiempo y la energía,

podrían haber sido en gran parte reducidos empleando el *software* de las aplicaciones actuales y las bases de datos computarizadas.

La inteligencia en las misiones de contrainsurgencia necesita una base de datos nacional computarizada que pueda ser fácilmente compartida entre la policía y la coalición militar. Hacer esto requiere uniformidad tanto en cuestiones de *software* como de procedimientos. La base de datos debería tener una capacidad de *reachback*. Una base de datos es sólo tan buena como los datos mismos, por lo tanto las formas estándares para rastrear crímenes y la recolección de información luego de ejecutar una misión son esenciales. La base de datos debería permitir el acceso rápido y fácil a la inteligencia acerca de bandos, el delineamiento del crimen/evento, *modus operandi*, así como los datos rutinarios tal como la propiedad de tierras y bienes raíces, los archivos telefónicos y financieros. Las bases de datos existentes tales como las disponibles en el Centro de la Agencia Nacional, el Servicio Nacional de Investigación Criminal y aún en el LexisNexis, una base de datos comercial para la investigación legal y de otro tipo, podrían servir de modelos.

El *software* de investigación debería estar disponible para todos los que se suscriben, y ser compatible con la base de datos nacionales, así como tener capacidades compartimentadas para el material clasificado. La inteligencia analizada y los datos que aun no han sido evaluados deberían estar disponibles en la base de datos nacional. Naturalmente, la base debería funcionar en dos idiomas para que la nación en la cual se están desarrollando las misiones pueda participar y a la larga asumir las responsabilidades de administrarla. La base debería tener conectividad con Internet y estar disponibles para las unidades que se hallan adiestrándose en los EE.UU. antes de ser desplegadas al área.

El *software* de la Base de Datos de Inteligencia Analítica Real (*RAID*) podría ser un buen punto de partida. *RAID* rastrea a personas, vehículos, armas, eventos y datos financieros; trata números parciales, genealogías y asociaciones; vincula eventos a gente y cosas; y tiene un Cuaderno de Registro del Analista para el análisis del patrón vincular. A pesar de que *RAID* está diseñado para la policía local, tiene conectividad con Internet lo cual hace que sea capacidad estatal o nacional. *PATHFINDER* y el Cuaderno del Analista son dos programas computarizados del Departamento de Defensa de los EE.UU. que pueden ser modificados con el objetivo de ejecutar muchas de las mismas tareas.

Adiestrar a analistas para trabajar con el mencionado tipo de *software* y las técnicas modernas de investigación es un asunto aparte. Los analistas requieren adiestramiento en la recolección de información, alimentación y desarrollo de datos, manejo de los casos, el análisis vínculo-flujo-evento, detectar los bienes escondidos, análisis



Departamento de Defensa

En un kiosco de la localidad dos periódicos exhiben la historia y las fotos de la captura de Saddam Hussein a los ciudadanos de Al Fallujah, Irak durante la Operación Iraqi Freedom, fines del 2003.

posterior a la captura de personas o medios, desarrollo de matrices, desarrollo de gráficos, análisis de patrones, hipótesis competitivas alternativas así como el análisis de las comunicaciones. Anacapa Sciences, Incorporado, las oficinas con especialización en Áreas de Intenso Narcotráfico y el Destacamento de Inteligencia del Comando Norte en el Fuerte Leavenworth, Kansas, ofrecen cursos similares excelentes para analistas militares.

Existen además, métodos policíacos no técnicos que podrían ser aplicados a la contrainsurgencia. La policía local debe ser honesta y respetada. Los departamentos de la policía necesitan estar bien equipados y bien adiestrados. La integridad de la policía es un elemento clave, por lo tanto es esencial que existan sueldos más elevados, un chequeo eficiente de los antecedentes, análisis de orina, así como unidades anticorrupción. Los capitanes de policía deben ser responsables por los índices de criminalidad en sus áreas de operabilidad. Los informantes que ofrecen información deben ser remunerados a tiempo y sus identidades deben ser protegidas. Los sitios de los ataques guerrilleros deben ser tratados como escenas de crímenes y los especialistas forenses deben trabajar para o con la comunidad de inteligencia. El enlace entre la policía y la comunidad de inteligencia es esencial—tal como lo es entre las agencias de inteligencia. Los servicios sociales tam-

bién juegan un rol importante. Los guerrilleros y otros criminales no están presentes en los vecindarios que son limpios, seguros y en buen estado.

**Traductores e Interrogadores**

La inteligencia humana (HUMINT) es la fuerza que impulsa a la producción y análisis en la contrainsurgencia. Las FF.AA. no tienen suficientes FAO, traductores e interrogadores que pueden hablar el idioma dominante (Dari, Pashtú, Uzbek, Urdu, Árabe, Kurdo, Asiríen y Farsi), en estas dos insurgencias. El dominio de la forma primaria del idioma a veces no es suficiente, debido a que los dialectos locales frustran la comunicación efectiva. Más aun, los soldados/lingüistas a menudo han recibido muy poco adiestramiento en la cultura e historia, así como en las costumbres de las regiones. Las células de inteligencia están frecuentemente a la merced de los traductores contratistas cuyo dominio del inglés (y a menudo del mismo idioma extranjero en cuestión) es un tanto inconsistente. Si el traductor es de la localidad o del país en el cual se está llevando a cabo la misión de inteligencia, el mismo tiene mejor acceso a la comunidad y goza de una mayor aceptación pero puede llegar a ser víctima de amenazas o chantaje. Si el traductor no es de la localidad, existe menos posibilidad de que el mismo sea víctima de las amenazas o chantaje pero al mismo tiempo no goza de

la misma confianza y aceptación por parte de las personas de la localidad. A menudo las personas no desean hablar a través de un traductor local porque ellos están proporcionando información que tal vez no quieren que otros sepan. Prefieren hablar con el personal uniformado. La investigación y chequeo de los antecedentes de los traductores puede llegar a ser complicado y a menudo significa que el traductor nunca puede entrar en las oficinas de inteligencia. Prohibir la entrada de los traductores a dichas oficinas limita las contribuciones del traductor.

Trabajar conjuntamente con un traductor es un proceso que requiere tiempo y ensayo. Sólo porque una persona habla inglés y el idioma objetivo no significa que sepa escribir y leer. En Irak, 60 por ciento de los hombres y 70 por ciento de las mujeres no han recibido una educación que supera el nivel del octavo grado. En Afganistán, el índice de alfabetización es inferior al 10 por ciento.

El traductor debe comprender el tema antes de interpretar correctamente la conversación. El mismo a menudo necesitará ser adiestrado rápidamente en temas militares, ingeniería civil, tratamientos médicos o leyes bancarias antes de que pueda servir efectivamente en las áreas especializadas. Las entrevistas deberán ser ensayadas para asegurar que el traductor comprende el tema de conversación y tiene tiempo de dominar el vocabulario que le es ajeno.

El usuario y el traductor deben desarrollar una relación cercana para que de esta manera los traductores se sientan con la libertad de criticar y ofrecer sugerencias más bien constructivas. (Por favor no difundas los mensajes de *PSYOP* durante el llamado al rezo. Por favor ordene que sus soldados se saquen sus anteojos ahumados cuando hablan con la gente. Por favor ordene a sus soldados que no apunten sus armas a las personas en los puntos de control.) El interrogador debería reservar más tiempo para las mismas conversaciones porque las conversaciones que son traducidas normalmente toman tres veces más que el tiempo que toma una conversación entre dos personas que están hablando el mismo idioma. El traductor además necesita descansos frecuentes. El trabajo de traducción sin parar es muy cansador, y los traductores cansados cometen errores. Más aún, si se emplean varios traductores esto proporciona un cierto control de las agendas de los traductores—y cada grupo étnico y religioso tiene su propia agenda.

El lenguaje corporal es otra parte importante de las comunicaciones, en particular cuando se trabaja vía un traductor. Ambos lados tienen amplio tiempo de estudiar el lenguaje corporal de la otra persona mientras que el traductor está trabajando ambos lados de la conversación. Conocer y controlar el lenguaje corporal puede ayudar a vender el mensaje.

Es crucial saber cuán exacto es un traductor, pero determinar esa exactitud es difícil. La forma más fácil

es tener un traductor estadounidense que tiene dominio del idioma con el cual se está tratando para monitorear el traductor. Si un buen traductor estadounidense no está disponible, el interrogador puede filmar un video para evaluar posteriormente la traducción. Muchos traductores desean complacer a los participantes en la conversación, por ende alteran ciertos aspectos de la conversación para que cada lado oiga lo que quieren oír. Muchos traductores no se dan cuenta de las sutilezas del idioma Inglés por lo tanto un “pedido” tal vez se convierte en una “exigencia”. Las traducciones honestas son críticas.

El traductor no debería ser empleado en un rol de “policía bueno y malo” ya que esa es más bien la tarea de los interrogadores. El traductor debe mantener una postura neutral y debe ser visto como un conducto de información, y no parte de régimen de imposición.

## **Patrullas, Puntos de Control y Conductores**

Las patrullas, los puntos de control, conductores, así como también los pilotos pueden generar una excelente *HUMINT*. Sin embargo, obtener los datos no es un proceso automático. Todos los participantes deben ser informados regularmente saber qué están intentando encontrar. (¿Qué está ocurriendo en las afueras de la mezquita hoy? ¿Acaso se están exhibiendo abiertamente armas allí? ¿Hay más o menos personas que lo usual en la mezquita? ¿Cuántas? ¿Cómo reaccionaron las personas en la mezquita cuando ustedes estaban presentes? ¿Acaso existen banderas en la mezquita? ¿Qué le está diciendo el traductor acerca de lo que las personas están diciendo? ¿Se utilizaron los altoparlantes en la mezquita para algo más que el llamado al rezo? ¿Qué le dijo el traductor acerca del mensaje que era anunciado por el altoparlante? ¿Había personas que llevaban puestas vendas en las cabezas o ropas de colores especiales cerca de la mezquita? ¿Le pareció algo inusual?)

La reunión de información después de una actividad es crucial y también fácilmente ignorada. Los soldados desean mantener su equipo y comer algo así como descansar después de una misión, pero la misión no está terminada hasta que todos los participantes lleven a cabo el traspaso de la información. Una reunión profesional y oportuna es esencial porque proporciona información, mantiene a los observadores enfocados y mantiene el esfuerzo de la inteligencia concentrada en el ambiente táctico en donde se está combatiendo la contrainsurgencia. Por supuesto, existe una recolección de datos abierta y una que es cubierta. Una buena red de agentes es también esencial, y los mismos deben ser adiestrados, deben recibir la asignación de un blanco, se les debe informar y requerir información tan cuidadosamente como se lo hace con el soldado de una patrulla.

Los puntos de control pueden ser una buena fuente de



Departamento de Defensa

*Un soldado del Ejército Nacional de Afganistán revisando un vehículo durante una operación conjunta con el Cuerpo de Infantería de Marina estadounidense y el Ejército de los EE.UU. en un Punto de Control en Sharon Kowl, Afganistán, septiembre de 2004.*

información. Puntos de control vehiculares permanentes no son tan efectivos como los puntos de control vehiculares móviles porque las personas que no pueden pasar un punto de control por lo general evitarán pasar por el mismo. Las personas aceptan más un punto de control de vehículos que uno que controla a las personas a pie. Mientras que el objetivo primario del punto de control vehicular es el de interceptar suministros, armas y potenciales enemigos, el objetivo primario de punto de control de las personas a pie es el de obtener información. El comportamiento profesional por parte del personal asignado al puesto de control es de suma importancia. Existen consejos que pueden hacer que el puesto de control de las personas a pie tenga éxito, como ser:

- Entrevistar a las personas individualmente y en forma privada. Se puede emplear una *CCTV* cubierta para filmar la entrevista y así contrarrestar cargos de trato inhumano.
- Dar a cada persona aproximadamente la misma cantidad de tiempo sin importar si están proporcionando información o no. Tener un sistema establecido para que los individuos que pueden proporcionar mucha información puedan fácilmente y de manera confidencial contactar la unidad para una reunión de información más prolongada.
- Ofrecer a cada individuo café, té, cigarrillos, dulces y otros bienes apropiados para hacerles sentir más cómodos.

- Pedir disculpas y explicar la necesidad para realizar la entrevista o breve chequeo físico.
- Organizar y controlar el área de espera. Proporcionar asiento y asegurar que la persona a cargo del área tenga buenos modales y sea paciente. Asegurar el área en contra de ataques.
- Mantener una intensa seguridad pero no mostrar las armas abiertamente.
- Emplear un interrogador adiestrado.
- No intentar controlar un área demasiado extensa o estar en un lugar demasiado tiempo.
- No actuar inmediatamente basado en información que una persona a pie proporciona si eso arriesgaría la seguridad de la persona o la cooperación futura.
- Tener una mujer presente al entrevistar mujeres o hacer que una mujer revise físicamente a otra mujer.<sup>8</sup>

## Intercambio de Información

La comunidad de inteligencia estadounidense es amplia y dominante. Desafortunadamente, varias agencias manejan sus datos de inteligencia y el análisis de los mismos empleando medios de comunicaciones burocráticos, los cuales van directamente desde el nivel táctico hasta los niveles estratégicos más elevados sin un intercambio lateral de información a lo largo del camino. En teoría, la comunidad debe compartir los datos de inteligencia desde los niveles estratégicos más elevados y luego pasar la información devuelta a las personas que necesitan de los

mismos. En la práctica, esto raramente ocurre. Los datos de inteligencia sin analizar son raramente pasados devuelta a las personas mencionadas—sólo aquellos datos sobre los cuales existe un acuerdo general. Dichos datos equivalen a un producto homogenizado del cual se han extraído o descontado los puntos de vistas contrarios y pruebas contradictorias para que la comunidad de inteligencia tenga un punto de vista común. Esta práctica puede servir a los clientes de inteligencia a nivel política, pero no proporciona inteligencia oportuna ni relevante al usuario táctico.

Si la inteligencia es devuelta a las personas, a menudo llega demasiado tarde. Verdaderamente, el usuario táctico carece de las autorizaciones y boletos para obtener el producto aprobado. El Subsecretario de Defensa Stephen Cambone está intentando cambiar el patrón, pero él tiene que luchar en contra de décadas de prácticas, procedimientos y adiestramiento para hacerlo.<sup>9</sup>

El oficial de inteligencia táctica debe reunirse, visitar y cultivar contrapartes en otras agencias para tener acceso a los datos de inteligencia que no han sido analizados y el análisis preliminar a medida que son enviados por los varios medios de comunicaciones burocráticos. De lo contrario, el oficial de inteligencia táctica necesita ser recíproco para que la relación sea de apoyo mutuo. Otras agencias de inteligencia también experimentan dificultades con dicha falta de interacción lateral.

El intercambio de inteligencia se extiende a las unidades más cercanas, a los asociados de las coaliciones, a los servicios hermanos y a los servicios de combate, como así también a las unidades de apoyo de los servicios de combate. La policía militar y los conductores de camiones ven más del país que cualquiera y deberían ser una fuente primaria de información.

## Alcanzar la Cima

La inteligencia en la contrainsurgencia, la cual siempre ha sido un trabajo duro, difiere de la inteligencia para la guerra de maniobra en su naturaleza más prolongada y requerimiento para funcionar más en un contexto cultural. La tecnología y las modernas técnicas de investigación policíacas pueden ayudar. Los datos de inteligencia pueden ser generados por medios tradicionales (tal como las patrullas y los agentes), recolectados a medida que ocurren los eventos. Se requieren muchos datos. Las manifestaciones anti EE.UU. deberían ser filmadas y los individuos deberían ser identificados para una acción posterior. Se pueden iniciar archivos de ADN y de voces. Sensores terrestres y aéreos han mejorado sustancialmente en la última década y deben ser utilizados y mantenidos. Los teléfonos celulares y las comunicaciones cibernéticas son una tecnología explotable. Se deben hacer esfuerzos que los mismos estén disponibles para el público en general y los potenciales guerrilleros.

Las extorsiones y las recompensas a menudo producen resultados si son creíbles y tales resultados no causan la muerte del informante. Una buena red de agentes local continúa siendo una parte esencial del trabajo contra las guerrillas. Si la inteligencia determina que la guerrilla está comprando algo específico (mochilas de marcas conocidas, botas de montaña o explosivos), tal vez se pueden insertar etiquetas electrónicas o químicas antes de la entrega de dichos bienes. Existen muchas maneras de encontrar una fuerza guerrillera, por lo tanto un enfoque comprensivo y coordinado, empleando la ciencia más avanzada y técnicas comprobadas, lo pueden lograr. **MR**

---

## NOTAS

1. Timothy L. Thomas, "Preventing Conflict Through Information Technology," *Military Review* (diciembre de 1998/enero/febrero de 1999): págs. 44-57, e "IT Requirements for Peacekeeping," *Military Review* (septiembre-octubre de 2001): pág. 29.

2. Gran parte del material en este artículo proviene de las entrevistas con el CW4 Trammell R. Davis; Capitán Pat Grove, el Centro de Inteligencia de la Policía de Kansas City; José Jiménez, el Teniente de Policía (R) del Departamento de Policía de la ciudad de Nueva York; Tom Mink, el Especialista de Seguridad del Banco Commerce, el Mayor Robert Peters, Inteligencia Militar, Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de los EE.UU.; Detective Phil Stockard; Agencia del Narcotráfico de Alta Intensidad de la región del Midwest Area (HIDTA); Sam Thompson, Midwest HIDTA; Sargento Greg Volker, Departamento de Policía de Kansas City; y Detective Shelly Volker, Midwest HIDTA. El autor retiene la responsabilidad por el contenido del artículo.

3. Bruce Hoffman, "A Nasty Business," *The Atlantic Monthly* (enero de 2002).

4. Robert Kaplan, "The Man Who Would Be Khan," *The Atlantic Monthly* (marzo de 2004): pág. 56.

5. Lois Pilant, "Crime Mapping and Analysis," *The Police Chief* (diciembre de 1999): pág. 44.

6. Colleen McCue, Emily S. Stone, y Teresa P. Gooch, "Data Mining and Value-Added Analysis," *FBI Law Enforcement Bulletin* (noviembre de 2003): pág. 3.

7. Farnaz Fassih, "Two Novice Gumshoes Charted the Capture of Saddam Hussein," *Wall Street Journal*, 18 de enero de 2004, pág. 1.

8. Geoffrey B. Demarest, "Tactical Intelligence in Low Intensity Conflict," *Military Intelligence* (octubre-diciembre de 1985): pág. 19.

9. Glenn W. Goodman, Jr., "Intelligence on Demand: An Interview with Stephen Cambone, Undersecretary of Defense for Intelligence," *The ISR Journal* (1 de diciembre de 2003).

---

*El Teniente Coronel (Retirado) Lester W. Grau, Ejército de los EE.UU., es un analista militar en la Oficina de Estudios Militares Extranjeros (FMSO), Fuerte Leavenworth, Kansas. El obtuvo su bachillerato de la Universidad de Texas, El Paso y una Maestría de la Universidad de Kent en Ohio. Él es un graduado de la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de los EE.UU. (ECEM), del Instituto Ruso del Ejército de los EE.UU., del Instituto de Idiomas del Departamento de Defensa de los EE.UU., y la Escuela Superior de Guerra de la Fuerza Aérea de los EE.UU. Ha servido en una variedad de posiciones de mando y de Estado Mayor en el territorio continental de los Estados Unidos, Europa y Vietnam, incluyendo el de subdirector, Centro de Tácticas de Armas y Jefe de Sección de Instrucción de Tácticas Soviéticas, ECEM; Asesor Político y Económico, Cuartel General de la Fuerzas Aliadas, Europa Central, Brunssum, Holanda; y courier diplomático, Moscú.*